

in
inu

Bedivia, nagelzwang, da sich die haut von nã-
geln schelt. nohtni lup, ali nóhtnu lupléjne,
kádar se ta kófha od nóhtov lúpi, góri póka, inu
zifrà. túdi éna boléjfen, ta zherv v'pérstih,
ali v fobèh fanúhtniza.

in
inu

Recufo,
non recufo, quin vel quominus hoc fiat. ich mag
leiden, das dises geschehe. jest vtarpim, inu ne
İndram, de se letà fgodý.

in
-inu

Terrifonus,
terrifonus (tridor. das einen erschröcklichen
thon gibt. kar en strashán inu grofóten hrum
dája.

HIPOLIT: Dict. I , 664

in
-inu

Territo, sehr forchtsam machen. sýlnu strashlí-
viga inù bojézhiga sturíti, stráshiti, vézhkrat
inu pò góstim vstráshiti.

in.
inu

Teneo,
artibus improbis se tenere. sich mit losen
künsten erhalten. se is hudóbnimi kúnshti
hraníti inu vun derfháti.

in
inu

Tenuo,
curae tenuant corpus. die sorgen matten den
leib ab. te skarby szérajó, slabè inu dóli nefsò
ta shivòt.

in
inu

Tepefco, laulecht werden, nachlassen, träg
vnd faul werden. mlázhen perhájati, ali rátati.
popustíti, opustíti. vtrágliv inu nemáren
perhájati, inu postáti.

in
inu

Teres, lang, vnd rund. dolg, inu okrógel, obel,
kúglast. oratio teres. eine artige rede.
énu zhúdnú govorjénie.

in
inu

Tenebrae,
obducere tenebras releus clarissimis. eine
klare sach mit fleis dunckel vnd vnverständlich
machen. éno zhisto ali ozhitno rejzh nálash
temnò inu nefastoplivo sturiti.

HIPOLIT: Dict. I, 661

in
-inu

Zopifsa, Pech Von meerschiffen abgekrazt mit
wachs Vermengt. smólla od mórskih ládji spráskana
inù f'vúskam sméjshana.

in
inu

Vulpinor, schmeichlen, fuchsschwanzen. lifsizhiti,
se perlifováti, pregnánu rovnáti, falsh inù kúnshí
na okúli hodíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 731

in
inu

Vulnerarius, Zum wunden dienlich. k'ránam inu
řhlákam núzen, řdrav, zejlvén.

in
inu

Vfucapio, er erlangung, oder eigenschaft, so durch
lange besizung überkommen: ein Verjahret ding.
énu perlasténie skus dolgazhásnu núzanie inù der-
rhánie sadoblénu: éna saléjtena rejzh.

in
in

Vro,
uri virgis. mit ruthen gegeislet werden.
is shibami tépen inù gájfhlan bíti.

in
inu

Vrbs,
ornatissima, florentissima urbs. ein grosse
schöne statt. énu velíku inù lipù méstu.

HIPOLIT: Dict. I , 727

in
inu

Volupe vel volup.

facere animo suo volup. sich lustig erzeigen.

se veðséluga inu lúshniga yskáfatí.

HIPOLIT: Dict. 4, 725

in
inu

Vrgens,
praefens et urgens malum. ein gegenwertiges Vnd
Triugendes übel. énu vprízho stojézhe inù perga-
niájózhe flu.

in
inu

Volo,

Causa valde velle. einem sehr günstig sein.
énimu sýlnu perdjãn, inũ naklójnen bití.

HIPOLIT: Dict. I , 724

in
inu

Vocaliter.

januam vocaliter pulfare. laut klopfen. glafsnu
inu mozhnu na vrata tãrkati, lúpati, klúkati.

, 723

HIPOLIT: Dict. I

in
-inu

Vmbra,

vmbris inquietari. Von gespänstern geplaget
werden. od nóznhnih duhóvou inù poshásty bolestro-
vàn inù nepokóyen bíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 720

in
inu

Unverleumdeter. Unverleumdeter mann. en dober,
poshten, risnizhen inu pravizhen mosh. vir
probatae fidei.

in
inu

Unverlezt. nepo^hkóden, fríshen, sdrov inu ve-
fsél. Incolumis, salvus, sospes, incorruptus,
firmus.

in
inu

Unverdacht. nefúnnen, nefunneshlíu: sunaj vfi-
ga funnénia inu vanna. minime suspectus: extra
suspicionis aleam positus.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Unten Vnd oben. od spodaj inu od sgóraj: spud
inu sgur. supra infra, subter supraque.

in
inu

Unkräftig machen. flabú inu nekráftnu sturfti, flabí-
ti, doli tréjti, poflabíti, muzh odvseti. infirmare,
debilitare, irritum facere, enervare.

in
inu

Ungesund, der gesundheit schädlich. kar je nesdrávu,
inu škodlivu timu sdrávju. Infalubris, infalutaris,
peftilens.

in
inu

Ungeberdig seyn.resvájen,hotlíu inu neróden biti.
lafcivire,male moratum efse.

in
inu

Unchristlich leben. nekaršhansku inu hudóbnu
shivéjti, enu pregréjšhnu keršhanski vjeri
súpernu shivlénie pelláti. Impie vivere, vi-
tam á religione christiana alienam agere, tra-
ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 229

in
-inu

Umreden, umschweiff brauchen. savitu inu pre-
gnanu govoriti, s'govorjeniam prezhudne ovin-
ke delati, s'ovinkastimi bessejdami te poslu-
shavze dolgu gori dershati. verborum ambagi-
bus ut ambagiosis verborum involucris aliquem
remorari: sinuosis verborum anfractibus au-
res auditorum suspensas tenere.

in
inu

Zimen, gebüren. Es Zimt sich. se spodóbi, se
sprístoí, se srájma, rajma, se shika, je spo-
dóbnu, je lipú inu zhednu. Decet, addecet, Con-
decet, Convenit, decorum est.

in
inu

Zornmüthig. ſtruposhólzhou, ſardíte inu jeſne
ſhare, ſerdít, tegóten, nevólen, nepotarpeshliu.
Iracundus, bilioſus, ſtomachofus.

in
inu

Staffieren, rüsten. lipú napraviti, ozírati,
ozífrati, ozhéditi, ofnáshiti, olíshpati,
zhednu inu fnáshnu ofhtaférati. Instruere, or-
nare, instructum, ornatumque dimittere.

HIPOLIT: Dict. II, 183

in.
inu

Spexen, spotten. prefhérnu inu nefrámmu kláffati,
fátati, fáte metáti. scurrari, scurram agere.

in
-inu

Seehund. morski volk, ali pès, je velik kokèr
enu telle, ima zhèrne inu gladke dlake. phoca.

HIPOLIT: Dict. II, 174

in
inu

Zweyzängig, ungewäs im reden. dvajesizhen, lash-
niu, lashnyk, negvishen inu golufen v' svojih
befséjda. mendax, dolofus.

in
inu

Ferrum est durum; et durior chalybs. das Eysen
ist hart; Vnd noch härter der Stachel. sheléjsu je
tèrdú; inu she tèrdéjshi tu jeklu.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

in
inu

juncus, enodis scirpus Canna typhas ferens et
nodosa intusque Cava arundo; die Binzen, Ried oh-
ne knoten, Rohr so Narrenkolben tragt Vnd das
knottichte, Vn̄ inwendig hole schilfrohr. bi-
zhovje, mezhizhje bres knofou rohr s'batizami,
inu ta ḡarzhasti inu snotraj puhli t̄erft

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in.
inu

Margaritae, et uniones. Crescunt in Conchis; Corallia in marinis arbusculis. kleine, Vnd grosse Perlen wachsen in Muscheln. Corallen auf meerbaumlein. májheni, inu veliki pèrlni rássejo v' morskih lupinah, v'muschelnah Corálde na morskih drévzah.

...IPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

in
inu

et aureos imperiales; Ex Auro Ducatos,
Und Guldenhaler; aus gold die ducaten.
inu slate none is stata ardèche
slate,

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 5

in
inu

Appone Haleces, quae salsae; et Passeres, cum
Asellis, qui arefacti afferuntur: Seze hinzu
die heeringe, welche gesalzen; Vnd die halbfis-
sche mit Stockfischen, welche ausgedörret ge-
bracht werden. Perstávi te árinke, katéri so
flani; inu ta plosháti s'okróglim stokvishom.
katéri se posushéni pernesó:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 13

in
inu

Testudo, supra et infra testis, ceu scuto operta.
die Schildkröte oben Vnd unten mit Schalen als
mit Schild bedeckt. sklějdniza, osgóraj inu spo-
daj s'zherpinami kakòr s'enim szhitom pokríta.

ix
ix

Crocodilus, imanis Bestia, et Praedatrix Nili
Fluminis: das Crocodil ein ungeheures, Vnd Raube-
risches Thier des Flus Nily. Ta Crocodyl ena
grosovítna, inu rupa shelna sverjázhina te vodé
Nilus.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 12

in
-inu

justus, clemens et Misericors, verax. Gerecht,
gütig, Vnd barmherzig: warhafftig. pravizhen,
dobrütliv inu vsmilen, risnizhen.

HIPOLIT, Dict.?

Orbis pictus, 2

in
inu

hic habes vivum et vocale Alphabetum. hier
hast du ein lebendiges Vnd stimbbares Alpha-
beth. letúkaj imásh enu shivu inu samaglášnu
Abecé.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 1

in
-inu

Hölnisch, spöttisch. sméjſhen, ſhpotliv, sméjha, inu
ſhpóta vréjden, ſhálkou ygrázhaft, norzháft.
Ridiculus, deridiculus, ludibundus.

in
inu

Hold, gúnstíg seyn. énimu perdján, inu priásen
bíti, dóbru notéjti, éniga sa lúbu iméjti.
favere alicui, Amare vel deperire aliquem.

in
inu

Klaglied. óna klagliva inu sháloftna þéjfsom.
Carmen lugubre vel funebre.

HIPOLIT: Dict. II, 104

in
inu

Keinerley weise, keines wegs. nicht. na obéno
vísho, na obén fúrm, po nobéni zéjní: krátku
nikár, nikáker, cilu nikár, na oben poot nikár,
kratka inu malu ne. nullo mode, nullo pacto:
neutiquam, nullatenus, nequaquam.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Jurist, Rechtsgelahrter. bes'ejdnik, v'právdah vuzhén inu saftópen. juris Consultus, jurisperitus.

HIPOLIT; Dict. II, 100

in
inu

Einen Schlötterling, oder Schlötterig fazwort
anhencken. énimu en s'hnofèrz na nus obéjssiti,
eno smejs'no inu kunshtno bessejdo zhes nus
dati. inurere notam, aculeo, dichterio pun-
gere aliquem.

in
inu

Schmäleren. tanzhíti, taníti, tankí inu vósku
délati, stenzáti, smadléti, pomángfhati, okrátiiti,
na tanku, na tefnu vlejzhi. tenuare, extenuare,
attenuare.

HIPOLIT: Dict. II, 166

in
inu

Schaffsinniglich. modrú, saftópnu, rasúmnu, cilu
tenkú inu pamétnu. Acute argutequa, peracute,
ingeniofe, solerter cum acumine.

in

inu

die Sach ligt heiter am tag.ta rejzh je sadósti
ozhitna,inu svitlá kokèr ta bejli dan.
manifesta res est.

in
inu

Holdselig seyn. priásnív, lubesnív, inu lúf-
ten bíti. blandum, facetum, et svavem efse.

in
inu

Fcedo, verwüsten, versudeln. opazkáti, vblá-
titi, negnánu inu gerdù naredíti, osmrádti,
v'ostúdti, oskruníti, omádefhiti.

in
inu

Formidabilis, das zuförchten ist. kar je
bájna inu stráha vréjden. strashán, grosóten.

in
inu

Foecundus,

Amor foecundus melle et felle. süsse vnd bit-
tere liebe. skládka inu grénka lubéfen.

in
inu

Firme, bevestigen, sterken. potarditi, vtarditi, možnà inu tardnà napráviti, vstanoviti, grúštiti, možnýti.

in
inu

Foliaceus, Blätterechtig. pólhen perja inu
listja: pérjast, listni.

in
inu

Foetifcus, das fruchtbar vnd gebären macht.
kar rodovítu, inu saródnú sturý.

in
inu

Blau seyn Vom schlagen. plav, inu flivast bítí, a
ali prihájati od tepénia. S. liveo, livefco.

in
inu

weit und breit. dólgu inu fshiróku. longe
lateque.

HIPOLIT; Dict. II, 33

in
inu

Bossierlicher mensch. en shálkou inu sméj-
shen zhlóvik, en lubesniu inu vsèch zhló-
vik. homo lepidus, venústus, cojofus.

HIPOLIT; Dict. II,

in
inu

Bewegt, vnd beredt werden. nágnen inu pre-
govórjen bíti. moveri, re aliqua adduci.

HIPOLIT; Dict. II, 28

in
inu

Beschweren, höchlich bitten. éniga per búgu
saprifézhi, vrotýti, inu možhnù is céjliga
sérza profsíti, poprofsíti, pomolíti, molé-
dovati. obteftari: precibus omnibus orare
et obteftari aliquem, adjurare.

in
inu

Bescheid thun im Trincken. sdravize pýti
v'sdravizah timu drúgimu enáku inu sadósti
sturíti. Respondere potu, vicibus potare,
paria facere inter scyphos.

in
-inu

Bescheiden seyn. saneslìv, smáfsen, krotàk
bíti, se pohlévnu inu brúmnu faderfhati.
modestum efse, moderationem adhibere, tem-
perate agere.

in

inu

Berühmt seyn. immaniten inu v'velikim pre-
fhtimáníu bití. in magna aestimatione et
celebritate in oculis omnium vivere: mag-
num habere nomen: celebrem et Clarum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 25

in
inu

Bekräftigen, bevestigen. potardýti, poterjováti, možnú, stanovítu inu obstožeshe sturíti, vstanovíti. firmare, firmum facere, Confirmare, Corroborare.

in
inu

Bekräftigen, für gewüss sagen. poterđiti, sa
rejs pověđati, sa gviřma inu sa rejs řezhi.
Affirmare, afseverare, pro Certo dicere.

in
inu

Begird

böse vnd grosse begird. húda inu nesmáfsna
shélya, pogérvanie, nespodóbna hotlívost,
nesrámnu pohoténie, nezhistá krepenítnoft
ali prepenenie.

Op.: Latinskega besedila ni.

in
inu

Bedachtsam seyn. pámetnu, skarblívu inu ras-
vúmnu dělati, modrú se sađersháti. prudenter
Circumfpecte agere.

HIPOLIT: Dict. II, ₂₁

in
inu

Fidens,
fidenti ore loqui. frey vnd dapfer reden.
früher inu serzhnd goveriti.

in
inu

Angefochten werden mit kranckheit.
skúfhan inu nadléshen bíti is bolésnio.
tentari et Conflictari morbo.

HIPOLIT: Dict. 811,

in
inu

Credenz, buffet mit silbern vnd guldenen
geschirren überstelt. éna mísa ali polí-
za is frebérno inu sláto pofsódo nastáv-
lena: pofsódiszhe. Vafarium.

*in
inu*

Endymion,

Endymionis somnum dormire. lang Vnd hart schlaf-
fen. dolgu inu tórdu spati.

HIPOLIT, Dict. 8

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Auf- und nider. góri inu dóli. rursum, prorsum.

HIPOLIT: Dict. II, 14

in
inu

Gymnosophistae, waren Indianische philosophi,
Vnd giengen Nackend. so Indiánski philófophi,
inu so nagy hodíli.

HIPOLIT, Dict. 10
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

*in
inu*

Linum et Cannabis aquis macerata rursusque sic-
cata Contunduntur Frangibulo, ligneo quod fit a
frangibula tricibus, der lein Vnd hanff in wasser
geweicket Vnd wieder getrucknet, wird gebrochen mit
der Breche, welches thun die Brecherinen. Ta Lan
inu *rokopla* v'údo namózhena inu súpet posúfhéna
se téréjo ali teró s'to lefséno tèrlizo, katéru
sturé te terize

in
inu

rutabulum, focus ignitabulum, trua (:in qua elu-
untur catini et patinae:) die ofengabel, die glut-
pfanne, feurzeug, die Spühgelte, (:worinnen ge-
spührt werden die Tieffe Vnd flache Schüsseln:)
te burkle, kadílník, křesílu, pomiválník (: v'ka-
térim se pomívajo te globóke inu plitve sklejde:)

HIPOLIT, Dict. 3

Orbis pictus, 23

in
inu

Linum purum alligatur Colo, qui superimponitur baculo a Netrice; der Reine flachs wird gelegt an den Spinnrocken oder kuncel, welche auf dem kuncelstab aufgesteckt ist Von der Spinnerin; tu zhíftu, inu omíkanu predivu se navyja na koshél, katéri je na préfelzo natákmen. od te pre-dize;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

25

in
inu

opus habet viatico, ut et fido et facundo comite.
bedarff er einer wegzehrung, wie auch eine getreu-
en vnd Gesprächigen Gefärten. vándroviz imá po-
tréjba ene zérungé ali popótnize kakòr tudi éniga
svéjftiga inu sgovórniga továrufha.

in
inu

Negue hic quicquam juvat sacra Anchora Pru-
dente jacta. Und hilft hier nichts der grosse
Anker Am Ankerseil ausgeworffen. inu Letidaj
nixt nepomiaga To veliki sheljsni manhd
ne ti debeli verov vundaj verohen.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

39

12

in
inu

Tunc percunt miserabiliter Homines, merces, et
omnia: Hodann Verderben jämmerlich die
Kenschen, waren Und alles: Fährat Nonix
vsámjõ revnu ludyč, blagi, inu refo
xhiberuu:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

39

in
-inu

Geizig seyn. skop inu lækomen biti. Illibera-
lem, tenacem, avarum esse: avaritiae vitio
laborare.

HIPOLIT: Dict. II, 71

in

Quidam Fabulantur ac gerunt se petulantibus
et Negligentibus: Nesciunt. hujusmodi inu se
cognoscere obliuiscunt; neque sciam inu ne-
mari, legi:

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 42

in
inu

Luck, milt, gütig seyn. mehák, lagák, mílo-
ftiu inu dobrútliu bíti. Remissum et faci-
lem efse.

in
inu

Langs Vnd ein breits machen. enu dolgu inu
firóku délati. Copiosa oratione uti, in
scribendo, in dicendo longum esse.

HIPOLIT: Dict. II,

112 ✓

in
inu

Gnädig seyn. gnädliu inu mïloftou bitï. Cle-
mentem propitium esse.

HIPOLIT; Dicf. 179

in
inu

Gleich Vnd gleich gesellet sich gern. glyh inu
glyh se rádu sdrúshi. similib similib gaudet.

in
inu

Glasmahlerkunst.kunfht inu saftopnost lejpiga
řhmélzania inu mállania na gláshih.Encauftice.

HIPOLIT: Dict. II,

78

in

inu

Gix sagen, gäxen. gagatáti, mamláti, shepe-
táti, melkú inu po málim, tudi nepopólnama
goveríti. matire.

HIPOLIT: Dict. II, 78

in
inu

Geschmeidig seyn im thun Vnd lassen. krotkú
lubesnívá inu framoshlívu se v'svójmu djáníu
sadershátí. leniter agere: modice verecunde
agere.

in

inu

Rectus,

homo rectus. ein aufrichtiger mensch. en svejst
inu pravizhen zhlóvik.

HIPOLIT: Dict. I

, 550

in
inu

Recte.

recte et ordine. richtig vnd ordentlich. prov
inu sporédam.

in
inu

Remifse. Adv. nachlässiglich, mit leiser stimm.
fanikernu, vtraglívu. níshishe, is nísko inu tího
shtímo, ali glafsom: nísku, tíhu, odpustlívu.

in

inu

Remissarius, das man kan für vnd ausziehen.
kar se móre naprèj inu vun fdréjti, fvléjzhi,
potegníti: vun fvlejzhèzh, fderèzh.

in

inu

Relevo,

cura et metu relevari. Von der sorg vnd forcht
um ^tewas erlediget werden. od skerby inu stráha
sa nikúliku réjshen inu odlédigovan býti.

in
inu

Redeo,
redýt animus mihi. ich bin wider muthig vnd
frölich worden. jest sem fúpet serzhàn inu
vefsèl rátal, sem fúpet serzè fadúbil.

in
inu

Mager seyn. kumérn, fuhlàft, kùft inu kósha
biti. macere.

HIPOLIT: Dict. II, 119

in
inu

Linck Vnd recht. livizhen inu defnizhen.
Amphidexter.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Es ligt am tag.ta rejzh je ozhitna,vfim snana,
inu vejdeozha.liquet,apparet,est in Confesso.

HIPOLIT: Dict. II,

in,
inu

Leis reden.tihu govoríti,po malim inu mehku
govoríti,shipetáti.Hifcere,mutire.

HIPOLIT: Dict. II,

in
-inu

Leichfertigkeit im Reden. neframoshliu inu zhi-
mern v'govorjéniu: shálkoviz, norzhováviz.
valiloquus, nugar, nugator, futilis.

HIPOLIT; Dict. II,

in
inu

Leichtfertig, Vnnuz. nizhémern, nepríden, ne-
núzen, zhimérn inu preshéren zhlóvik. vanus,
levis, futilis homo: fcurra.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Lustig seyn, frölich seyn. lufhten inu vefsél
biti. hilarem efse.

HIPOLIT; Dict. II,

in
inu

nicht wol bey leib seyn. nikár dóbru pèr shivótu
bíti, kumèrn inu boléjhou bíti. valetudine uti
minus Commoda.

HIPOLIT: Dict. II,

114

in
inu

Fafellus vel faselus, sive phafelus, ein
fasell, lustschiff. éna léjpa, inu lúftna bárka
na múrju, vashèl imenována.

in
inu

Fas,

Fas et jura finunt. göttliche vnd weltliche
rechte lassen das zue. böfhje inu defhéliske
postáve letù perpustjè.

in
inu

Faveo, gūnstig seyn, gūnnen. voszhliv bīti,
voszhīti, perdjān bīti, pervoszhīti, dōbru
hotējti, ēnīmu priāfen inu gnādliiv bīti, gnā-
de ali priāfnost sturīti.

in
inu

Febris,

Febris Epiala. wan einem warm vnd kalt zugleich ist. kadar je énimu vrózhe inu márfu skúpaj.

in
inu

Feriatuſ, der müſſig iſt, vnd nichts thut.
katéri je lejn, trágliu, faníkern, inu nizh
néjma oprávití: práfnizhin.

in
inu

Ferax,

Regia ferax miraculorum. ein land, darinn
vill wunderding sind. éna de fhélla, v'ka-
téri se velíku zhúdnih inu favfétnih rezhý
fnájdejo.

in
inu

Feroculus, ein wenig stolz, vnd hochtragen.
enu májhenu prevféten, inu vifseklást.

in
inu

Ferveo,
fervere in oratione. im gebett einbrünstig
seyn. v'molitvi gerèzh, inu ognien bitì.

in
inu

Relaxo,

quidquid Pater reftringit, mater relaxat. wann
die Vätter die kinder hart halten, so schmeichlen
Ihnen die müter. ^{wider} kádar ozhétji otróke tardù inu
ostrù darfhè, toku te mátere taiste gládio inu
radújejo.

in
-inu

Fideicommissum, ein vertraute gaab oder be-
felch. en savúpan dar, ali povéle énu savú-
panu inu v' svéjste roké dánu blagù ali iméj-
nie.

in
inu

Faſtidiens, ut faſtidientis ſtomachi eſſe.
einen Meifterloſen magen haben, dem nihts
ſchmeckt. en ſamapáſhen inu grávſhliv ſhe-
lódiz iméjti, katérimu nizh nedishý, vſe ſe
mu gnúfſi, inu grávſha.

in
inu

Fataliter. Adu. durch göttliche ordnung, vnd
fürsehung. skus bófhje vífhajne vsháfanie, pre-
vidnost, perpuszhéjne inu odlózhajne.

in

-inu

Relangveo,
animus relangvescit. das gemüht wird faul vnd
träg. tu serzè tofhlívu inu faníkernu perhája.

HIPOLIT: Dict. I , 557

in
inu

Relangveo, kraftlos werden, faul vnd träg
werden, weich werden. vjélu perhájati. fúpet
boléjhati, slab perhájati, nemáren inu vtrág-
liv rátati, mehàk postáti.

in
inu

Fluo,

Ex lingua eius melle dulcior fluit oratio.

seine reden seind voller lieblichkeit. negóvu
govorjéine je slajshi inu perjétnishi kóker
méd, ali negóva fgovornost je pólhena slatkústi.

in.
inu

Tiara, et Tiaras, ein stattlicher ~~ghut~~ der
Persischen weibern vnd Priestern. en fléten
klobúk tih persiánskih shên inu farjou.

HIPOLIT: Dict. I

, 668

in
inu

Tholus, schilt, daran die gaben gehenckt werden.
Item schlosstein, schlosbalck, so das gebäu
haltet. en szhyt ali tárzha, na katéri ti darý
se obějšhajo. túdi en kámen ali tram, s'katérim
se en zímper vkup skléni inu svéfhe.

inu
inu

Thefaurus,
pro thefauro dat Carbones. er Verspricht Vil
vnd halt wenig. on oblúbi veliku inu derfhy
málu. proverb.

HIPOLIT: Dict. I, 667

in
inu

Tigris, Tigerthier. en tígter, ali rífsa is
nefnánih deghèl, éna sýlnu grofovítna inu kry-
vafhélna fverjázhina.

in
inu

Titubo,
lingua titubante aliquid dicere. etwas mit wankenden mund erzellen. se s'jesíkom spotíkati, ali zaglívu kejkaj práviti, inu naprèj pernèsti.

in.
inu

Titubo,
mero gravis titubat. er schwancket Vom wein.
on omahúje inu se spotějka od vína.

in
inu

Titubo, schwancken. an der red anstossen.
stamlen. omahováti, saxapetíkati omotíhati,
se spotíkati, spotéjkati, zvíblati, neobstojezh,
inu nestanovíten bíti. se s' befséjdo spotíkati,
s befséjdo méjshati, blódití, fdej énu, fdej
drúgu govoríti. tudi shlekedráti, jézati.

in
inu

Toga,
toga Candida. ein langer rock, wie die ehren-
weiber angehabt. éna dólga súknia, koker so te
zhastíte inu poshténe fhéne na sébi iméjle.

HIPOLIT: Dict. I , 67o

in
inu

Tollo,
moenia tollere. die stattmauren in die höche
bauen. te poshtájnie inu zvingerje na vi'sóku
fydati.

HIPOLIT: Dict. I, 670

in
inu

Torpeo,
animo et corpore torpere. am gemüth vnd leib
erligen. na sérzi inù na fhivóti omágati,
tofhliv postáti, oblefháti.

HIPOLIT: Dict. I

, 672

in
inu

Torno, drehen, Vmdrehen draxláti, krófhiti,
okúli vertéjti, okúli gnáti. tornari in vafa.
dráxlanu bíti. rund vnd künstlich machen.
okróglu inu kúnshtnu napráviti.

HIPOLIT: Dict. I

, 672

in
inu

Terminalis, das die rothe ruhr, oder bauchwehe
Verursachet. kar grifho, ali tu klájnie v'
tribúhu sturý inu perfadéne.

in
inu

Topiarius, künstlicher gartner. en kúnsh^oten
vért^onar, katéri lipù vert zira inu shpóga.

HIPOLIT: Dict. I , 671

in
inu

Topiarium, gartenzierd mit kräutern gemacht.
en vértnei zier inu lipóta s' félishami napráv-
len.

in
-ina

Tonforius, Zum scheren gehörig. kar k'strifhej-
niu inu briéjniu shlishi. tonforius culter.
schermesser. brítva.

in
inu

Tonfor,
lippis notum et tonforibus. es ist aller welt
bekant. je vsimu svéjtu vejdeózhe inu fnánu.

HIPOLIT: Dict. I

, 671

in
inu

Tonfor, scherer, barbierer. britbar, polbérar
bradabríviz. katéri brije inu strífhe.

HIPOLIT: Dict. b. 671

in
inu

Torqueo,
torqueri dies et noctes. tag vnd nacht ge-
peiniget werden. nuzh inu dan mártran bíti,
tarpéjti.

in
inu

Torqueo,

memoria malorum torqueri. Von bösen gewissen
geängstiget werden. od hudóbne véjsti mártran
inu stískan bití, velíko britkàst tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I

, 672

in
-inu

Torrens, das mit Vngestümm läuft. kar s'veliko
sýlo inu mozhjõ tézhe.

in
-inu

Torva, et Torve.

torve aliquem aspectare. einen schelb ansehen.
éniga poníglovu ogledováti, bístru inù gardù,
grófnu glédati.

in.
inu

Tortor, folterer, hencker. trinog, rábel, katé-
ri péfa inu mártra.

in
-inu

Tot.

quot homines tot Causae. so Vil leuthe, so Vil
sachen vnd händel. kúliku ludÿ, túliku rizhÿ
inu ándlov.

HIPOLIT: Dict. I

, 673

in
inu

Trachea, die luftröhr. ti luftni rórki, ali
lúknize v' nósi, ali v' gárli, skus katére se
diha inu sápa vléjzhe: smerzhik, sopihálnik,
dishik.

in
-inu

Trachea, die luftröhr. ti luftni rórki, ali
lúknize v' nósi, ali v' gárli, skus katére se
diha inu sápa vléjzhe: smerzhik, sopihálnik,
dîshik.

in
inu

Traductio,
cum dedecore vitam exigere. sein leben in
schmach vnd schand zubringen. svéje fhivléjne
v' shpóti inu sramóti dopernésti.

HIPOLIT: Dict. I , 675

in

inu

Tragelaphus, ein Thier so ein bock vnd hirsch
Zugleich. éna svier, katéra je en kófel inu
jéllen skúpaj.

in
inu

Tragoedia, ein Trauriges schauspiel. éna Comédia,
ali ozhítna ygrà, v'katéri se naprèj postávi en
vefsél fazhétik, inu shálosten kónez.

HIPOLIT: Dict. I
, 675

in

inu

Transactor, der einen Vertrag machet: Verwalter.
katéri te v'právdí stojézhe fglýha, inù to
glýhengo sturý: túdi en flégar.

HIPOLIT: Dict. ! 676

in
inu

Tranquillo,
alicuius animum tranquillare. einen stillen,
begütigen. éniga vtoláshiti, vkrotíti, dóbriga
inù pohlévniga sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 676

in
inu

Tranquillo, stillen, beruhigen. vtihniti, potihñiti, vtoláshiti, vkrotíti, mýrnu inu tíhu sturíti.

in

inu

Transdo,

retrahere a studio, et transdare hominem in otium
einen Von studieren abhalten, Und an müssigang
gewehnen. éniga od shtudérajna odderfhávati, inu
ná linóbo váditi.

HIPOLIT: Dict. I , 677

in
ina

Transformo,

ad naturam alicujus transformari. nach eines
natur gestaltet werden. pò enéjga natúri fúrman
inu ispodóben bíti.

in
inu

Transformis, das allerley gestalten an sich
nimt. kar mnogitére shtálti inu podóbe ná se
vfáme ali jemle.

HIPOLIT: Dict. I

, 677

in
-inu

Transmeo,

terra marique transmeare. über wasser Vnd land
reisen. pò vódi inu pò suhim rájfhati, vándrati.

HIPOLIT: Dict. I

, 679

in
-inu

Transfugo, ein feldflüchtiger, abtrünniger.
en pobéjgneniz, vskózheniz, katéri k' sovráshni-
kam pobéjgne inu vskózhi.

in
inu

Tranftra, ruderbänck. balcken so man über Zwerch
leget. te klopý sa veslárje inu zigavze v' bárkah
v' preg trámi, préjahniki ali shpérovzi.

in
-inu

Trafo, ein maulmacher. en vůistnik katéri se
veliku vůjsti inù hváli.

HIPOLIT: Dict. I , 680

in
inu

Trapes, et Trapetum, et Trapetus, öltrotter,
ölmühle. ólnata préscha, ali mályn, kir se ólike
préschajo inu mélejo.

in
inu

Triarii, alte, versuchte soldaten. stáři inu
skúsheni (holnérji, junázhki vojszháki.

HIPOLIT: Dict. I

, 681

in
in

Trepido,
cordo suo trepidare. sehr erschrocken seyn.
sýlnu strashliv inà bojèzh bití, prestráshen
bití.

in
zinn

Trepidanter. Adj. / =Adv. / mit Zittern und
schrecken. s' trepetájnam inù is strahom;
trepetlívú, trepezheózhe, strashlívú, bojézhé.

in
-inu

Tremisco,

ad omnem strepitum tremiscens. der ab einem
Jeden rauschenden blatt erschrickt. katéri se
pred sléhernim shimeózhim lystjam prestráshi
inu trepézhe.

HIPOLIT: Dict. I , 680

in.
inu

Tremifco,
vocem tremifco ich erschrecke ob der stimm.
jest se nà shtími stráshim, inu trepézhem.

HIPOLIT: Dict. I , 680

in.
sum

Tributus, steur, Tribut. his quibus tributus
major penditur. denen grössere steur bezahlt
wird. katerim se vэгshí shtíbra inu zhínsh
móre plazhuváti.

HIPOLIT: Dict. I, 682

in
-inu

Tribunus,
Tribunus aerarii. Rentmeister, schazmeister.
tih prihódkov, ali sházov várih inu oblastnýk.

HIPOLIT: Dict. ! , 681

in
inu

Tricae, allerley hindernus vnd Verwürrung,
liederliche sachen vnd handel. auch haar oder
werck, das den henen an füßen hanget. Verworren
haar. sléherne sabáve, sváde, smejsnfiáve, na-
prídne rizhý inu ándli: túdi kozmine od lafs ali
predíva, katóre se tim kokúsham okáli nug saple-
dò: sméjshani lafsè, ali predívu.

HIPOLIT: Dict. I , 682

in
ina

Trifariam. Adv. auf allerley weise. na vse vífhe
inu sôrte: tûdi v'try vífhe.

HIPOLIT: Dict. I , 682

in
inu

Trigarium, rennplaz, da man mit sollichen rossen,
vnd wägen kämpft. en plaz, ali vélik próstor,
kir se s'tákushnimi kóyni inu vofmý fa junáshtvu
skúshajo inu shritajo.

HIPOLIT: Dict. I

, 683

in
-inu

Trigarius, fuhrmann, der dise drey rosse vnd
wagen leitet. en vofnyk, ali kozhiâsh, katéri
te try kóyne inu vofè vísha inu pélle.

HIPOLIT: Dict. I

, 683

in
inu

Trittor, ein reiber, tröscher. en méviz, mlatizh,
katéri profsù máne, inu drúgu fhytu mláti.

in
inu

Triumphatus, über dem man Triumphieret, über-
wunden. zhes katériga se triumfíra, inu vefsélje
derfhÿ, de je pobÿt, inù premágan.

in

in

Triumviratus, amt vnd gewalt diser heren.
sluſhbã, zhast inù oblãst taſstih Rĩmskih gospú-
dou.

in
inu

Trochus, ein Topf, gloz. éna otrózhja ygrázha
berklávka, katéra se na tlejh řafhène, de brenzhý,
inu ná tlejh sem ter tam skázhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 685

in
inu

Tyrocinium,

deponere rudimenta tyrocinÿ. sehen lassen, das
man seine kunst vnd handwerk gelehret habe.

pustiti viditi, de se je éden svéje kúnsh^ti inu
ántverha vuzhìl.

HIPOLIT: Dict. I , 691

in
-inu

Tyrianthinus, aus purpur vnd Veigelbraun, Vermischt. is shkerlátovo inu fiólizhasto fárbo kx sméjshan, naméjshan.

HIPOLIT: Dict. I

, 691

in
inu

Tyrannis, Tyranny. tyranýa, grofovítnost,
samavólnu inu nevsmílenú gospodovájnie.

in
inu

Tufus, gestossen. tólzhen. tépen, vdrihan.
tufus et cribratus. stólzhen inu prefsiàn.

HIPOLIT: Dict. I, 690

in.
inu

Turunda, ein meißel von schleissen. kuglen
die kapaunen und gänse zu mästen. éni fázelzi
s' rútiz fa ráne. túdi fazli s' tésta te kopúne,
inu gofsý pítati.

HIPOLIT: Dict. I

, 690

in
inu

Turbulento,
Civitatem turbulentare. die statt beunruhigen.
tu městu v' smotníáve perprávití, ali timu městi
velíku smejšníáve inu nepokóya perfedéjti.

in.
inu

Turbo, windsbraus, wasserwirbel. ein gloz,
oder Topf, was Vnten spizig, oben breit ist.
en sýlnu v'elik v'ejter, p'ish, vihàr. karníza v'ti
v'odi: en l'onez, p'isker, inu vse taistu, kat'eru
je od sp'odaj shp'izhastu, od f'g'oraj shir'oko.

HIPOLIT: Dict. I , 689

in
inu

Turbo,
gubernare navem in maximis turbinibus. to bárko
v' nar végshimu viháruju vífhati, inù rovnáti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 689

in
inu

Tumultuose.

clamoribus tumultuose exceptus. mit Villem geschrey vnd Vngestümme empfangen. s' mnógin vekájnam inu nepokóyam prejét, góri vřet.

in
inu

Tueor,

tueri aedificia. gebäu in tach vnd gemach erhalten.
tu poslúpje v' ostréjshju inu v' zimpru
obderfháti, ohraníti.

HIPOLIT: Dict. I , 687

in
inu

Tubularius, der wasserrohren machet.

katéri vodéne róre napravla, vótli inu vértá.

HIPOLIT: Dict. I

, 687

in
in

Trux,

efse trucibus moribus. Von grausamen sitten seyn.
éne grofótne natúre, ali od grofótnih sheg inù
navádkou bíti.

HIPOLIT: Dict. I, 686

in
inu

Vacerra, eine stange oder stud im stall, daran
man die rosse bindet. éna shtánga, ali shtant
v' shtáli, kam se ti kóyni stávio inu pervefújejo.

HIPOLIT: Dict. 1691

in

inu

Vagio, schreyen wie ein Vnmündig kind. quecken
wie die haasen. se jokáti, inu vpíti, kóker
mládi otrózi. qveketáti kóker ti fájzi.

HIPOLIT: Dict. ! , 693

in

inu

Vae. weh, o weh. jo gurje, jo inu ve jov pre
jov.

HIPOLIT: Dict. I , 692

in
ich

Valde.

novit me valdius ipse. horat. er weists besser
als ich. on bójle vej inu sna koker jest.

HIPOLIT: Dict. † 693

in
inu

Vale.

valetē meā defideria. gehabt euch wol meine
begirde. dōbru se imējte mōje misli inu fhélye.

in
inu

Vaporo,
flores vaporant odorem. die blumen geben ein
geruch von sich. te rófhize dajò od sébe en
lejp duh, lipù dishè, inu fhmáhajo.

in
inu

Vaniloquidorus, der Vnuze ding redt, vnd schenkt
katéri nenúzne rizhý govory, inu shenkúje.

in
inu

Vallo, Verbollwerken, Verschanzen. faposhtájnatí,
fashánzati, obfýdatí, is fafsípmi, shánzami,
s'poshtájnamí obdátí, fagradítí, fadélatí, okúli
fafsípe inu shánze sturítí.

in
inu

Vallaris,
vallaris Corona. ehrenckranz wegen eines eroberten
bollwerks. éna zhastlíva króna favólo éne
premágane, inu fadobléne shánze, ali poshtájnie.

in
iku

Valgus, der krumme fus, oder mit dem waden
einwärts gehet. katéri shántovu ali krúmpastu
hódi, tokù de mézho nóter inù kostý vúnkaj
obrázha.

in
inu

Variatim. Adv. auf manicherley art. nã mnogitére
víshe, shége, inug sháre.

HIPOLIT: Dict. I , 695

in
inu

Suppoenitet,
Suppoenitet illum furoris. es gere~~et~~^{et} Ihm seiner
Vnsinnigkeit. nĕga grĕva svóje tegóte inu
nevúmnosti.